

## アジア太平洋地域障害者の権利促進に関する

### バンコク新一千年宣言

我々、バンコクで開催されたキャンペーン 2000 バンコク会議 (2000 年 12 月 11 日から 15 日) 参加者は、

エスキャップ総会決議 48/3 によって、域内政府は 1993 年から 2002 年を「アジア太平洋障害者の十年」(以下「十年」) と宣言したことを喚起し、

「21 世紀に向けて障害者のための域内協力強化に関する総会決議 54/1」は、「十年」の目標達成に関する各国国内および地域内での努力を評価するため、政府上級レベルでの会議をエスキャップ事務局長が 2002 年までに開催する方法を探求するよう要請したことを喚起し、

2000 年 3 月 12 日に北京で開かれた NGO サミットで採択された「新世紀における障害者の権利に関する北京宣言」が国連障害者の機会均等化に関する標準規則 (スタンダードルール) を強化し、法的拘束力を持つものとして障害者の国際権利条約の採択を呼びかけることに留意し、

多くの障害当事者団体とサービス提供団体が「十年」前進のために積極的に貢献し、協調してきたことを認識し、

1993 年以来、RNN (アジア太平洋障害者の十年推進 NGO 会議) が、毎年キャンペーン会議を、沖縄(1993)、マニラ (1994)、ジャカルタ(1995)、オークランド(1996)、ソウル(1997)、香港・中国 (1998)、クアラルンプール(1999)で開催してきたことで、「十年」の意識向上に積極的に働いたことを認識し、

情報通信技術のさらなる発展と、それにより障害者のための潜在的恩恵と挑戦を認識し、

1999 年 11 月にバンコクで開かれた、「アジア太平洋障害者の十年」目標および障害者の機会均等化に関する地域フォーラムにおいて、作成され、採択された行動課題実施のための 107 の目標が 2000 年 6 月のエスキャップ総会において

承認されたことを喚起し、

機会均等化の主要戦略として、障害をもつ人が開発の過程に含まれることを認識する 107 の目標が承認されたことに感謝し、

RNN、タイ社会福祉協議会、エスキャップ、タイ政府が共同してイニシアチブをとり、障害者の機会均等化に関する 107 の目標達成と他の緊急課題を討議するためのキャンペーン 2000 バンコク会議を共同開催したことを感謝し、

「十年」終了まで残りあと 2 年であることを留意し、

キャンペーン 2000 バンコク会議に続いて、2001 年にはハノイで、2002 年には大阪でキャンペーン会議開催が予定されていることを留意し、

我々は、次のことを自ら努力する。

1. 107 の目標達成に向けての協調行動に参加し、それを推進する。
2. 「十年」目標達成についての情報を地域での評価のために提供する。
3. 2002 年までに「十年」の精神を受け継ぐ最大の遺産として、障害者のエンパワーメントの推進を目的とするアジア太平洋障害者センターが日本政府とタイ政府との協力により設立されることを支援する。
4. 「十年」の目標達成のため、エスキャップは、アジア太平洋障害者センターと協調して、域内各国に対し、ガイダンスや技術支援を行うよう要請する。
5. 「十年」行動課題の実施目標が、2002 年終了時に評価され、改正され、強化されてアジア太平洋障害者センターの活動の枠組みが形成されることを確信する。
6. アジア太平洋地域内における国連組織、政府間組織、非政府組織、民間組織、マスコミに以下のことを促す、
  - (a) アジア太平洋障害者センターがアジア太平洋障害者の十年を長期的にフォローアップする実行可能な手段としてその重要性を認識し、同センターの運営と活動に対し、財政的、技術的、物的に支援する。
  - (b) 障害者の国際権利条約制定への発展のプロセスを積極的に支援する。  
(2003 年に開催予定の第 2 回世界 NGO サミットにおいてさらに検討される。)
  - (c) アジア太平洋地域の障害者自助運動の一層のエンパワーメントお

よび技術の強化を支援することを含め、すべての開発プログラムに障害者および障害問題を含むための意識向上をはかる政策、方策を採用する。

- (d) 情報通信技術、開発プログラム、建物および公共交通機関への障害者の利用促進のための意識向上、アドボカシー、政策形成、モニタリングを行うトレーナーおよびリソースパーソンとして障害者の訓練を支援する。
  - (e) 開発の過程に障害をもつ女性および少女の参加のための特別な努力やプログラムを支援する。
  - (f) 障害をもつ人の能力開発の方法や、障害をもつ人、家族、コミュニティの状況改善に関する優れた実践、専門知識および情報をより効果的に共有し、提供するための地方、国、サブリージョン、地域の各レベルにおいて連携する強力な機構を開発する。
  - (g) 教育、訓練、雇用、レクリエーション、様々な障害グループと障害のない人との間のコミュニケーション、パートナーシップ開発、市民社会への参加、および移動、性差別、農村・都市での障壁や他の参加や開発目的のための情報通信技術に障害をもつ人が利用できることを確実にするための政策、財政支援、訓練と奨励計画を強化する。
  - (h) 「すべての人に教育を」のダカール Framework for Action をフォローアップするための各国国内計画に責任を持つ政策立案者ととともに、障害をもつ子どもと若者を各国国内計画に含めることを主唱する。
  - (i) 国と地域での「すべての人に教育を」の評価において、学校教育、ノンフォーマル教育に障害をもつ子どもと若者の状況の指標を加えることを推進する。
  - (j) 2001 年に開かれる国連関係のすべての会議において、とりわけ以下の会議の準備段階と開催中に、人権の文脈において障害問題とニーズに関して明白でより強く認識することを目指して戦略的に働くこと。
    - ・第3回国連後発開発途上国会議（5月14日～20日、ブリュッセル）
    - ・国連組織アジア太平洋フォーラム（5月30日～6月1日、バンコク）
    - ・第3回アジア太平洋人道的資源開発政府間会議（6月4日～8日、バンコク）
    - ・世界子どもサミットフォローアップ総会特別会議（9月5日）
7. 107の目標の推進、普及、達成のため以下を国連エスキャップに要請する。

- (a) 国内調整と法律について目標達成に関する評価の実施。
  - (b) アジア太平洋障害者の十年行動課題の実施目標の達成に向けて障害をもつ人の家族に対する特別な援助、支援、政策開発、財源配分をすること。
8. 開発の過程とこの宣言の実施において障害者を含むために、多分野間協調を推進することを目的に、アジア太平洋地域における、国連組織、政府間機関、政府、非政府組織、民間組織、マスコミのすべてとともに結集して行動する。

2000年12月14日  
キャンペーン2000バンコク会議

(原文英語、RNN 訳)

**Bangkok Millennium Declaration on the  
Promotion of the Rights of People with Disabilities in the Asian and Pacific Region**

***We, the participants of Campaign 2000 for the Asian and Pacific Decade of Disabled Persons, held at Bangkok from 11 to 15 December 2000:***

*Recalling* that the Governments of the Asian and Pacific Region, through Commission resolution 48/3, had declared the period 1993 to 2002 as the Asian and Pacific Decade of Disabled Persons,

*Recalling* that Commission Resolution 54/1 on “Strengthening regional support for persons with disabilities into the twenty-first century” requests that the Executive Secretary of ESCAP explore the means of organizing, by the end of 2002, a high-level regional meeting to consider the lessons learned from national and regional efforts towards the fulfillment of Decade targets,

*Mindful* that the Beijing Declaration on the Rights of People with Disabilities in the New Century, adopted on 12 March 2000 by the World NGO Summit on Disability in Beijing, calls for the adoption of an international convention on the rights of all people with disabilities that will legally bind nations to reinforce the authority of the United Nations Standard Rules on the Equalization of Opportunities for Persons with Disabilities,

*Recognizing* that numerous organizations of people with disabilities and disability service providers have actively contributed to, and collaborated for, the advancement of the Asian and Pacific Decade of Disabled Persons,

*Recognizing also* that since its inception in 1993, the Regional NGO Network for the Promotion of the Asia and Pacific Decade of Disabled Persons (RNN) has been active in raising awareness of the Asian and Pacific Decade of Disabled Persons through annual campaigns, held in Okinawa, Japan (1993), Manila (1994), Jakarta (1995), Auckland (1996), Seoul (1997), Hong Kong, China (1998) and Kuala Lumpur (1999),

*Recognizing* further the advent of information and communication technology, and its potential benefits and challenges for persons with disabilities,

*Recalling* that the Commission at its fifty-sixth session in June 2000 had endorsed 107 targets for the implementation of the Agenda for Action for the Asian and Pacific Decade of Disabled Persons that were formulated and adopted by the Regional Forum on Meeting the Targets for the Asian and Pacific Decade of Disabled Persons, and Equalization of Opportunities for Persons with Disabilities in the ESCAP Region, held at Bangkok in November 1999,

*Appreciating* the Commission’s endorsement of the 107 targets for the Asian and Pacific Decade of Disabled Persons as recognition of the inclusion of disabled persons in the development process as a key strategy for equalization of their opportunities,

*Appreciating* that RNN, the National Council on Social Welfare of Thailand, ESCAP, and the Royal Thai Government have jointly taken the initiative to co-organize Campaign 2000 to discuss progress relating to fulfillment of the 107 targets and other emerging regional issues concerning equalization of opportunities for people with disabilities,

*Noting* that two years remain before the conclusion of the Asian and Pacific Decade of Disabled Persons,

*Noting* further that, following Campaign 2000, there will be two additional campaigns to be held in Hanoi, and Osaka, Japan, in 2001 and 2002, respectively,

1. *Commit* ourselves to promoting, and participating in, collaborative action towards the fulfillment of the 107 targets.
2. *Further commit* ourselves to contributing information on target fulfillment to the regional review of the achievements of the Asian and Pacific Decade of Disabled Persons.
3. *Support* the establishment, by 2002, of the Asian and Pacific Centre on Disability, in Thailand, as a living legacy of the spirit of the Asian and Pacific Decade of Disabled Persons, 1993-2002, to promote the empowerment of persons with disabilities in the Asian and Pacific region, under the joint auspices of the Government of Japan and the Royal Thai Government,
4. *Call* on ESCAP to provide guidance and technical support to the proposed Asian and Pacific Centre on Disability, and, in collaboration with it, to countries in the ESCAP region, towards fulfillment of the Decade targets.
5. *Affirm* that the targets for the implementation of the Agenda for Action for the Asian and Pacific Decade of Disabled Persons, as reviewed, revised, and further strengthened at the conclusion of the Decade in 2002, will form the Framework for Action of the Asian and Pacific Centre on Disability.
6. *Urge* all members of the United Nations system, intergovernmental bodies, governments, non-governmental organizations, private sector bodies, and the mass media, in the Asian and Pacific region to:
  - (a) **Recognize** the importance of the Asian and Pacific Centre on Disability as a viable means of ensuring long-term follow-up to the Asian and Pacific Decade of Disabled Persons, and to support Centre operations and activities with financial, technical and other in-kind contributions;
  - (b) **Support** actively the process for the development of an international convention on the rights of all people with disabilities, to be further considered at the second World NGO Summit on Disability to be held in 2003;
  - (c) **Adopt** policy and awareness-raising measures for the inclusion of disabled persons and disability issues in all development activities, including support for strengthening the further empowerment and technical skills enhancement of the self-help movement of disabled persons in the Asian and Pacific region;
  - (d) **Support** the training of disabled persons as trainers and resource persons for awareness-raising, advocacy, and policy formulation and monitoring on the promotion of disabled persons' access to information and communication technology, development programmes, the built environment and public transportation infrastructure;
  - (e) **Support** special efforts and programmes for the participation of women and girls with disabilities in the development process;
  - (f) **Develop** strong inter-linked mechanisms at local, national, subregional and regional levels for more effective sharing and dissemination of best practices, expertise and information on means of developing disabled persons' capabilities, and on improving the situation of disabled persons, their families and their communities;
  - (g) **Strengthen** policy, funding, training and incentive schemes to ensure that disabled persons have access to information and communications technology for education, training, employment, recreation, communication among diverse disability groups and non-disabled persons, partnership development, and participation in civil society, as well as to overcome mobility, gender and rural-urban barriers, and for other participation and development purposes;
  - (h) **Advocate**, with policy makers responsible for national action plans in follow up to the Dakar Framework For Action on Education for All, the inclusion of children and youth with disabilities in the national action plans;
  - (i) **Promote**, in national and area assessments of Education for All, the inclusion of indicators of the status of children and youth with disabilities in formal and non-formal education programmes;

- (j) **Work** strategically towards explicit and stronger recognition of disability-related concerns and needs, in the context of human rights, at all United Nations meetings in 2001, particularly in preparation for, and during the :
- Third United Nations Conference on the Least Developed Countries (May 14-20, Brussels)
  - Asia-Pacific Youth Forum of the United Nations System (May 30 –June 1, Bangkok)
  - Third Asia-Pacific Intergovernmental Meeting on Human Resource Development for Youth June 4-8, Bangkok)
  - Special Session of the General Assembly for Follow-up to the World Summit for Children September 5)

7. *Request* ESCAP to make further effort, and to promote, dissemination and fulfillment of the 107 Targets for Decade action to:

- (a) **Undertake** a regional review of target fulfillment concerning national coordination and legislation.
- (b) **Advocate** for the targeting of families of persons with disabilities for special assistance and support and in policy development and resource allocation towards fulfilling the targets for the implementation of the Agenda for Action for the Asian and Pacific Decade of Disabled Persons.

8. *Decide* to work collectively to advocate with all members of the United Nations system, intergovernmental bodies, governments, non-governmental organizations, private sector bodies, and the mass media, in the Asian and Pacific region to promote multisectoral collaboration for the inclusion of disabled persons in the development process and in the implementation of this Declaration.